BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
ЖАЛБИ
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ
Филијала Мостар

Број: ЈН2-03-07-1-797-8/26
Мостар: 05.06.2026. године

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, филијала Мостар, у Вијећу I, састављеном од чланова: Амара Хаџиомеровића, као предсједника вијећа, Илије Игњатића и Јосипа Драгића, као чланова вијећа, рјешавајући по жалби понуђача Сацом д.о.о. Сарајево број: 275/26 од 30.04.2026. године, изјављеној на Рјешење о дјелимичном усвајању жалбе број: 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. године, у поступку јавне набавке – Усклађивање вертикалне сигнализације са новелираним пројектима, уговорног органа ЈП Цесте Федерације БиХ д.о.о. Сарајево, на основу члана 93. став (8), члана 104. и члана 111. став (1) тачка ц) Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ" број: 39/14, 59/22 и 50/24) и члана 228. став (2) Закона о управном поступку ("Службени гласник БиХ" број: 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16), на сједници одржаној 05.06.2026. године, донијела је

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се одбија као неоснована.
2. Одбија се захтјев жалиоца за повратак накнаде за покретање жалбеног поступка.

Образложење

Уговорни орган ЈП Цесте Федерације БиХ д.о.о. Сарајево (у даљем тексту: уговорни орган) покренуо је отвореним поступком јавну набавку - Усклађивање вертикалне сигнализације са новелираним пројектима, за који је Обавјештење о набавци број: 260-1-3-276-3-363/25 објављено на порталу јавних набавки 06.11.2025. године и Исправка за Обавјештење о набавци број: 260-1-3-276-8-411/25 објављена на порталу јавних набавки 29.12.2025. године

Рјешење о дјелимичном усвајању жалбе број: 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. године, понуђач Сацом д.о.о. Сарајево (у даљем тексту: жалилац) изјавио је жалбу, коју је уговорни орган у складу са чланом 100. став (6) Закона о јавним набавкама прослиједио овом органу код којег је запримљена дана 14.05.2026. године.

Жалилац у жалби наводи:

„Уговори орган Јавно предузеће Цесте Федерације Босне и Херцеговине д.о.о. Сарајево је дана 08.04.2026 године, донио рјешење о дјелимичном усвајању жалбе бр. 01.02.3-10103-18/25 на одлуку о избору најповољнијег понуђача број 01-02.3-10103-9//25 у отвореном поступак јавне набавке радова „Усклађивање вертикалне

сигнализације са новелираним пројектима" број обавјештења о набавци: 260-1-3-276-3-363/25 од 06.11.2025.. број исправке обавјештења о набавци 260-1-3- 276-8-411/26 од 29.12.2025.

САЦОМ д.о..На темељу члана 99. Став 1. ЗЈН БиХ, те на темељу одредби члана 101. Став 1. Тачка б) ЗЈН БиХ, понуђач "САЦОМ" д.о.о. Сарајево незадовољан донешеним рјешењем оо дјелимичном усвајању жалбе улаже

Жалбу

Жалба се улаже из сљедећег разлога.

Жалбени навод бр.1.

Тендерском документацијом је наведено :

13.4. Техничка и професионална способност

13.4.1. Што се тиче техничке и професионалне способности, понуђачи требају испунити сљедеће минималне услове

а који се могу потврдити са доказима из члана 51. Закона а то су:

а) успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000,00 КМ (без ПДВ-а).

Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде....

Понуђач БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. .Крешево доставио је на страни 19. своје понуде прилог 6а) списак уговора на извођењу радова на изради и постављању вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме везано за реализацију уговора са China State Construction Corp. LTD за пројект Изградње Аутоцесте на коридору Vc, подионица Звировићи-Почитељ , ЛОТ 1 у којем је наведен период реализације од 11.01.2023. до 31.08.2024.

На потврди која је достављена на страници 20. и 21 достављена је потврда издата од стране China State Construction Corp. LTD у којем је наведено да је уговор број CSCEC-BH5C потписан 11.01.2023. а да је датум реализације 31.08.2024.

С обзиром на то да се трогодишњи период искуства рачуна уназад од дана предаје понуда (Јануар 2026.), Истичемо да дио вриједности радова изведен прије граничног датума у јануару 2023. године не смије бити узет у обзир. Уколико се ти радови изузму, упитно је да ли понуђач достиже праг од 110.000,00 КМ.

Дионица Почитељ - Звировићи (заједно са мостом Херцеговина) је свечано отворена тек у септембру 2024. године.

Ако потврда тврди да су радови реализовани 31.08.2024.. а технички пријем и употребна дозвола за ту дионицу су се десили касније. та потврда се правно не може сматрати доказом о "успјешно реализованом уговору" у тренутку издавања. већ само о изведеним радовима који још нису прошли финалну контролу инвеститора (ЈП Аутоцесте ФБиХ).

Образложење да је раздвајање радова "незаконито и неутемељено" је директно кршење тачке 13.4.1.а) сопствене Тендерске документације која стриктно дефинише период од "посљедње три године"

Уговорни орган је починио повреду поступка јавне набавке тако што је као прихватљиву оцијенио понуду понуђача "Буљан ЦЕСТЕ" д.о.о., упркос чињеници да достављена документација не испуњава императивне услове из тачке 21. Тендерске

документације.

Потврда о добро извршеним радовима" (издата од стране иностраног правног лица "China State Construction Engineering Corp. Ltd.") предата је као двојезични документ у којем су кључни елементи остали искључиво на енглеском језику. Непреведени витални дијелови документа: Увидом у документацију (стр. 20 и 21 понуде), евидентно је да службени печат издаваоца, као и функција и титула потписника ("Пројецт Манагер"), нису преведени на један од службених језика Босне и Херцеговине. Печат представља интегрални и нераскидиви дио документа којим се потврђује његова аутентичност. Према устаљеној пракси УРЖ-а сваки елемент иностраног документа, укључујући и текст унутар печата, мора бити предметом званичног превода од стране овлаштеног судског преводиоца. Чак и ако је текст двојезичан, аутентичност иностраног документа гарантује печат, а ако је тај печат на страном језику, он мора бити покривен печатом и потписом судског преводиоца. Чињеница да је понуђач самостално унио превод у одређене дијелове табеле је правно ирелевантна. Тендерском документацијом је изричито захтијевано да превод буде овјерен од стране судског преводиоца .Тачком 21 тендерске документације је наведено да понуда мора бити на једном од службених језика у БиХ. Изузетно дио пропратне документације (каталози, брошуре, и сл.) може бити и на другом језику, али у том случају обавезно се прилаже и пријевод. Прихватањем документа на којем су печат и титула остали непреведени, Уговорни орган је свјесно игнорисао чињеницу да такав доказ нема правну снагу у поступку јавних набавки у БиХ

Због наведених мањкавости у понуди понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. тврдимо да понуда наведеног понуђач није могла бити прихваћена нити узета у обзир као прихватљива

Жалбени навод бр.2.

Истичемо да је Уговорни орган (УО) током поступка увида у понуде свих понуђача . поступио супротно основним начелима Закона о јавним набавкама, онемогућивши Жалиоцу да изврши адекватан увид у кључне елементе понуде

Уговорни орган је на сваком појединачном документу понуде преко мјеста предвиђених за потпис и печат поставио непрозирне самољепљиве листиће .Овим чином УО је физички сакрио идентитет потписника и постојање/исправност печата изабраног понуђача.

Предметном ТД је прописано да понуда и сви прилози морају бити потписани од стране овлаштеног лица. Сакривањем потписа, Уговорни орган је онемогућио Жалиоцу да провјери да ли је понуду потписало лице овлаштено за заступање (према изводу из судског регистра) или лице са важећом пуномоћи, што је елиминаторни услов за прихватљивост понуде.

У прилогу достављамо и доказе односно фотографије са обављеног увида на којима је се јасно види да је цензурисан потпис овлаштеног лица за заступање.

Уговорни орган је предметну цензуру усмено образложио заштитом личних података. Жалилац истиче да потпис овлаштеног лица на службеним документима понуде којом се аплицира за јавна средства, као и печат правног лица, не представљају личне податке заштићене Законом о заштити личних података БиХ. Печат фирме садржи искључиво јавне идентификационе податке правног лица, те је његово сакривање

апсолутно неосновано и незаконито.

У свом рјешењу Уговорни орган се позива на Закон о јавним набавкама те повјерљивим информацијама у складу са Законом, иако нико од понуђача у својој понуди нијеназначио да постоје повјрељиве инфомације у понуди.

Закон о заштити личних података ("Службени гласник 12/25" на који се орган позива) прописује да се подаци могу обрађивати ако је то неопходно за испуњење законских обавеза. Увид у понуду према ЗЈН јест законска обавеза која надвладава општу потребу за заштитом приватности у овом контексту. Потпис на пословној потврди јавна манифестација воље правног лица, а не приватна тајна физичког лица. Ако је потпис тајна, онда је немогуће утврдити да ли је документ уопште валидан или је ријеч о фалсификату, што обесмишљава цијели поступак јавне набавке.

Онемогућавањем увида у потписе и печате, Жалиоцу је ускраћено право да аргументовано оспорава формалну исправност понуде. Пракса УРЖ-а у сличним предметима јасно указује да се увид у понуду мора омогућити на начин да се види цјелокупан садржај страница, осим оних дијелова који су у складу са чланом 11. ЗЈН проглашени пословном тајном (што потпис и печат никако не могу бити), тражимо да иста буде прослијеђена Уреду за разматрање жалби.

Због свега наведеног тражимо од Уреда за разматрање жалби БиХ. да нашу жалбу усвоји, поништи рјешење бр. бр. 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. те додијели уговор САЦОМ д.о.о. као једином исправном понуђачу

Прилог:

-страница 1 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 5 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 15 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 2 понуде ПРОВИА д.о.о.

-страница 17 понуде ПРОВИА д.о.о."

Уговорни орган у изјашњењу на жалбу наводи:

„Понуђача САЦОМ Д.О.О. САРАЈЕВО број:275/26 од 30.04.2026.године, заступаног по директору, Муратовић Кадрија запримљене на протоколу уговорног органа 04.05.2026.године, изјављене на рјешење о дјелимичном усвајању жалбе број: 01-02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. године у отвореном поступку јавне набавке радова: „Усклађивање вертикалне сигнализације и опреме са новелираним прометним пројектима, за цесте: М17.5 Јабланица - Дољани - Блидиње и М17.6 Драчево- Свитава-Ходово".

Уговорни орган поступајући по жалби утврдио је како слиједи:

1. Жалба је благовремена, допуштена, изјављена од овлаштеног лица и лица које има активну легитимацију.

2. У вези с предметном жалбом уговорни орган износи да је иста неоснована, те је прослеђује Уреду за разматрање жалби/УРЖ-и БиХ, са сљедећим изјашњењем на наводе жалбе, као и комплетном документацијом у вези с поступком против којег је изјављена жалба.

Жалитељ улаже предметну жалбу због погрешно и непотпуно утврђеног чињеничног стања, погрешне примјене Закона о јавним набавкама (у даљем тексту:ЗЈН) и повреде

правила поступка.

1. Жалитељ оспорава испуњавање техничке и професионалне способности другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево у складу с тачком 13.4.1. а) тендерске документације.

У вези овога жалбеног навода уговорни орган, истиче да је исти неоснован из сљедећих разлога:

У тендерској документацији тачка 13.4.1.а) прописано је:

„Што се тиче техничке и професионалне способности, понуђачи требају испунити сљедеће минималне услове, а који се могу потврдити са доказима из члана 51. Закона а то су:

а) успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000,00 КМ (без ПДВ-а). Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде."

Увидом у понуду другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, утврђено је да је: на стр. 19-21 достављен Прилог 6а у којем је као доказ испуњавања техничке и професионалне способности у складу с тачком 13.4.1. а) ТД-е наведен уговор:"Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 1" с потврдом CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године, којим је у потпуности испунио постављени услов техничке и професионалне способности тачка 13.4.1.а) ТД- е у погледу врсте изведених радова (набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације) вриједности (122. 711,55 КМ без ПДВ-а) и времена извршења уговора (31.08.2024.год.). Увидом у потврду с стр. 20-21 понуде, може се видјети да су извршени и радови-уговор „Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 2" у вриједности 85.984,35 КМ без ПДВ-а, 31.08.2024.године, као и радови-уговор „Набавка и уградња опреме за осигурање саобраћаја- Секција 2 и Секција 1" 30.09.2024.године, вриједности 1.611.022,90 КМ односно 2.140.685.51 КМ који се односе на одбојну ограду, што такође, испуњава постављени услов техничке и професионалне способности у погледу „израде и постављања цестовне опреме".

Жалбени наводи којима се оспорава потврда са стр. 20-21 понуде из разлога што није преведен садржај печата и титула (дужност) потписника-пројект манагер, наведене потврде у контексту тач. 21. тендерске документације, којом је прописано да се понуда доставља на једном од службених језика у Босни и Херцеговини и да сва остала документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, осим попратне документације (каталози, брошуре, и сл.) која може бити и на другом језику, али у том случају обавезно да се прилаже и пријевод, у цијелости је неоснован. Наиме, први услов за примјену одредбе тач. 21. ТД-е, о обавезном прилагању пријевода документа достављеног на другом (страном) језику, јесте да је документ о којем је ријеч у оригиналу издат на другом (страном) језику. Увидом у оспорену понуду, потврду потврдом CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године, на стр. 20-21 установљено је да је понуда издата на БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, како је и прописано тач. 21. ТД-е. У односу

на истакнуте жалбене наводе, који се односе на наведену потврду, уговорни орган исте оцјењује као неосноване, и несразмјерне предмету набавке, с обзиром да жалитељ доводи у питање исту потврду зато што је издата од CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG. CORP.LTD Пословна јединица Сарајево. Имајући у виду да су од 2019. године ангажовани у Босни и Херцеговини, то је јасно да су регистровани у складу са Законом о регистрацији пословних субјеката у Федерацији Босне и Херцеговине ("Службене новине ФБиХ", бр. 27/2005, 68/2005, 43/2009, 63/2014, 32/2019 - одлука Уставног Суда и 85/2021), који у члану 15а прописује регистрација подружнице страног,која се уписује се у регистар суда на чијем подручју је сједиште подружнице. Како је CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница'Сарајево, регистрована 2019. године у улици Рамиза Салчина 19. Сарајево, то је јасно да је потврда на стр. 20-21 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево издата на језику у службеној употреби у БиХ, те да јој превод у складу с ТД-м и није потребан. Чињеница да је на потврди, поред језика у службеној употреби у БиХ, и текст на енглеском језику, не значи да је исту потребно преводити, како то жалбом наводи жалитељ, јер у том случају превод би требао бити од стране овлаштеног судског тумача. Како се овдје ради о потврди издатој од подружнице страног друштва, регистрованог у складу с Законом о регистрацији пословних субјеката у Ф БиХ. Осим тога, нетачан је и навод да текст потврде у цијелости није двојезичан (БиХ/енглески) јер се на дну странице прије печата налази идентичан текст као и у самом отиску печата, а превод титуле (дужност) потписника-пројецт манагер, општепозната (ноторна) је чињеница, коју не треба посебно доказивати у систему јавних набавки у БиХ. О исправности оспорене потврде, очитовао се УРЖ- и у своме рјешењу број:ЈН2-03-07-1-363-9/26 од 09.04.2026.године, у којем је експлицитно потврдио да је потврда издата од CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD. Подружница Бања Лука, на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, као потврда с стр. 20-21 БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, правно ваљана, односно да доказује техничку и професионалну способности понуђача којем је издата.

ДОКАЗ: Рјешење број:ЈН2-03-07-1-363-9/26 од 09.04.2026.године.

Сигурности ради, напомињемо да је жалитељ у жалби на одлуку о додјели уговора број:01-02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године у предметном поступку, по којој је донијето предметно оспорено рјешење о дјелимичном усвајању, жалбе, оспоравао техничку и професионалну способност БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево из разлога што је у потврди наведен датум реализације уговора 31.08.2024.године, а технички пријем радова и употребна дозвола за дионицу аутоцесте на коридору VC, подионица Звировићи-Почитељ, ЛОТ 1 гдје су изведени радови „Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 1", су касније издати. Након образложења неоснованости овога жалбеног навода у побијаном рјешењу о дјелимичном усвајању жалбе, код чијих навода уговорни орган остаје у цијелости, а која оцјена је између осталог заснована и на пресуди Суда БиХ број: С1 3 У 034356 20 У од 16.04.2021 .године, жалитељ у недостаку доказа у складу чланом 102. став (3) ЗЈН, којим доказује или чини барем вјероватним неиспуњавање техничке и професионалне способности другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, жалбом оспорава понуду БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево због тога што није у складу с тач. 21. ТД-е што је

такођер, неосновано, како је предње образложено. С обзиром на безуспјешност оспоравања понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, то у жалби против оспореног рјешења уговорног органа од 08.04.2026.године, жалитељ износи нове чињенице и нове доказе који се односе на техничку и професионалну способност другорангираног понуђача. У складу с Законом о управном поступку („Службени гласник БиХ" бр.: 29/02 до 53/16) који се примјењује у поступцима јавних набавки у складу с чланом 117. ЗЈН „ У жалби се могу износити нове чињенице и нови докази, али је жалилац дужан да образложи због чега их није изнио у првостепеном поступку." Жалитељ је дужан образложити разлоге због којих те разлоге није изнијео у претходном поступку, с обзиром да су према жалбеним наводима, исти разлози постојали и прије доношења и одлуке о додијели уговора од 23.02.2026.године и рјешења о дјелимичном усвајању жалбе од 08.04.2026.године, уговорног органа, у предметном поступку.

2. Жалитељ оспорава законитост поступање уговорног органа током увида у понуде свих понуђача у предметном поступку, извршеног 01.04.2026.године у просторијама уговорног органа.

У вези овога жалбеног навода уговорни орган, истиче да је исти неоснован из сљедећих разлога:

Нови Закон о заштити личних података ("Службени гласник" број: 12/25) не забрањује обраду личних података лица која су предложена за обављање услуга/радова у оквиру квалификацијских услова, али намеће начела и мјере заштите, међу којима су ограничавање сврхе обраде личних података, анонимизација података, сигурност и др. Чланом 11. став (5) ЗЈН прописано је да након пријема одлуке о избору најповољнијег понуђача или одлуке о поништењу поступка набавке, а најкасније до истека рока за жалбу, уговорни орган ће по пријему захтјева понуђача, а најкасније у року од два дана од дана пријема захтјева, омогућити увид у сваку понуду, укључујући документе поднесене у складу с чланом 45. став (2) овог закона, као и појашњења оригиналних докумената у складу са чланом 68. став (3) овог закона, с изузетком информација понуђача означених као повјерљиве у складу с овим чланом. У вези с предње цитираним позитивним прописима, приликом жалитељевог увида у понуде, анонимизирани су лични подаци (потпис лица овлаштеног за заступање понуђача, адресе,) на документацији и прилозима из ТД-е, као мјера опреза, и сврхом се може оправдати анонимизација наведених података- потпис, као нити адресе лица из документације понуде (актуелни извод из судског регистра) нису нужни за јавно информисање, нити остваривање права понуђача у складу с чланом 11. ЗЈН. Осим тога, напомињемо да на потврди CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године и потврди CENGIZ INSAAT SANAYI, Подружница Зеница,број:ОУТ ПН 23/91 од 05.10.2023.године, није извршена анонимизација потписа овлаштеног лица,како се жалбом наводи, а жалитељ није доказао овај жалбени навод, достављањем доказа-фотографије наведених потврда на којима је потпис прекривен, с обзиром је извршио фотографисање наведених потврда. На крају али не и мање значајно, напомињемо да приликом увида у понуде других понуђача представник жалитеља није захтијевао уклањање извршене анонимизације, с обзиром на то да жалбом наводи да је спријечен у провјери аутентичности достављене документације, конкретно предње

наведених потврда."

Овај орган је у складу са чланом 94. став (3) Закона о јавним набавкама актом број: ЈН2-03-07-1-797-3/26 од 14.05.2026. године доставио жалиоцу изјашњење уговорног органа ради евентуалног изјашњења на исто. Жалилац је доставио одговор на изјашњење уговорног органа, у коме наводи слиједеће:

„Везано за квалификацију понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево:

Уговорни орган настоји оправдати прихватљивост референци изабраног понуђача, игноришући тешке хронолошке, техничке и логичке контрадикторности које директно урушавају ваљаност понуде "Буљан цесте" д.о.о.

Уговорни орган сам цитира правило из тачке 13.4.1 .а) ТД-е: "Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде". Ако је рок за предају понуда био у јануару 2026. године, релевантни трогодишњи законски оквир обухвата период од јануара 2023. до јануара 2026. године. Увидом у спорну потврду компаније China State Construction број: ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025. године, експлицитно је наведено да је период реализације уговора трајао од 11.01.2023. до 31.08.2024. године. Будући да је уговор започет 11.01.2023. године, он дјеломично излази ван оквира од тачно три године уназад од дана предаје понуде (зависно од тачног датума отварања понуда у јануару 2026. године). УО је био дужан, сразмјерно времену , утврдити тачну вриједност радова изведених унутар трогодишњег прозора, те изузети све радове изведене прије граничног датума. Како је понуђач доставио укупну цифру од 122.711,55 КМ , а УО није вршио анализу аналитичких картица и грађевинских дневника по данима, УО није могао са сигурношћу утврдити да изабрани понуђач у релевантном трогодишњем периоду испуњава постављени услов од минимално 110.000,00 КМ без ПДВ-а

И ЗЈН (члан 51.) и предметна ТД (тачка 13.4.1 .а) траже доказ о успјешном искуству у реализацији (извршењу) уговора. У грађевинској и правној пракси уговор се сматра реализованим тек када се потпише Записник о коначном обрачуну/примопредаји радова и када се изда употребна дозвола за објекат. Општепозната и notorna чињеница у нискоградњи у БиХ јесте да је предметна подионица аутоцесте на Коридору Vc (Звировићи - Почитељ, ЛОТ 1), која се наводи у потврди, технички примљена и пуштена у саобраћај тек у септембру 2024. године. Сходно томе, потврда која наводи да су радови финално "извршени" са даном 31.08.2024. године представља хронолошки и правни фалсификат стварног стања, јер у том моменту радови нису могли проћи процедуру техничког пријема нити уговор може имати статус "окончаног и уредно извршеног" у смислу завршене цјелине. Позивање УО на пресуду Суда БиХ број: Ст 3 У 034356 20 У од 16.04.2021. године је непримјењиво, јер се та пресуда не односи на ситуацију гдје се потврђује фиктиван завршетак радова прије званичног техничког пријема комплетног ЛОТ-а

УО се брани тврдњом да Жалилац у овој фази износи "нове чињенице и нове доказе" супротно Закону о управном поступку. Жалилац наглашава да су ови наводи допуштени и законити, јер су непосредна посљедица чињенице да је УО својим незаконитим поступањем (сакривањем података на увиду 01.04.2026. године) присилио Жалиоца да до детаљних сазнања о бројевима, датумима и тачном садржају референци

дође тек накнадно, након што је добио увид у званичне ставове и образложења УО. Странка не може трпити штетне преклузивне посљедице због тога што јој је сам УО "повезао очи" током законом прописаног увиђаја.

Уговорни орган под тачком 1. свог Изјашњења (страна 3) настоји елиминисати жалбене наводе који се односе на непостојање пријевода и двојезичности печата/титула на потврди компаније China State Construction, позивајући се на одредбе Закона о управном поступку (ЗУП) о забрани изношења нових чињеница и доказа који су постојали прије доношења првостепеног рјешења.

Везано за законитост поступања УО на увиду у понуде:

Уговорни орган у свом Изјашњењу признаје да је самоиницијативно извршио физичко прекривање (цензуру) потписа и печата , неутемељено се позивајући на Нови Закон о заштити личних података ("Службени гласник бр. 12/25"). УО свјесно мијеша појам заштите личних података физичких лица са формално-правним елементима ваљаности понуде правног лица. Према Члану 6.2. Тендерске документације, понуда и сви њени прилози морају бити потписани од стране овлаштеног лица. Сакривањем самог визуелног облика потписа и печата, УО је преузео улогу судског вјештака и онемогућио Жалиоцу да провјери да ли је понуду потписало лице уписано у судски регистар или неовлаштено лице.

Чињеница да представник Жалиоца на самом увиду није физички уклањао листиће које је поставио УО, не амнестира УО од кршења Члана 11. став (5) ЗЈН. Странка на увиду нема право самовољно скидати службене траке/листиће које је уговорни орган поставио, већ има право (и дужност) да такво онемогућавање транспарентности оспори правним лијеком - жалбом, што је Жалилац и учинио.

Изјашњење Уговорног органа само додатно потврђује да је поступак прегледа и оцјене понуда проведен површно, уз директно кршење начела транспарентности кроз физичко маскирање докумената. Наводи о двојезичности печата и статусу подружница страних фирми су потпуно ирелевантни и служе само као скретање пажње са кључног проблема: хронолошке и техничке неупоредивости референци и онемогућавања увида странкама у поступку."

У складу са чланом 94. став (3) Закона о јавним набавкама понуђач Буљан цесте д.о.о. Крешево је актом овог органа број: ЈН2-03-07-1-797-4/26 од 14.05.2026. године обавијештен о жалби жалиоца и изјашњењу уговорног органа, те му је омогућено да се изјасни о истим. Понуђач није доставио одговор.

У складу са чланом 94. став (3) Закона о јавним набавкама понуђач Про виа д.о.о. Бијељина је актом овог органа број: ЈН2-03-07-1-797-5/26 од 14.05.2026. године обавијештен о жалби жалиоца и изјашњењу уговорног органа, те му је омогућено да се изјасни о истим. Понуђач није доставио одговор.

Прије него што се упустио у мериторно одлучивање, овај орган је у складу с чланом 109. Закона о јавним набавкама, утврдио да је жалба благовремена, допуштена, изјављена од овлаштеног лица и од лица које има активну легитимацију, те да су

испуњени услови за разматрање жалбе у смислу члана 105. и 108. Закона о јавним набавкама.

Жалба је неоснована.

Поступајући по жалби у жалбеном поступку пред овим органом, изведени су докази на основу прегледа достављеног материјала, те је извршена анализа сваког доказа појединачно и у њиховој међусобној вези, а у односу на жалбене наводе и прописани законски поступак.

У **првом жалбеном наводу** жалилац оспорава прихватљивост понуде понуђача Буљан цесте д.о.о. Крешево наводећи:
„Тендерском документацијом је наведено :
13.4. Техничка и професионална способност
13.4.1. Што се тиче техничке и професионалне способности, понуђачи требају испунити сљедеће минималне услове
а који се могу потврдити са доказима из члана 51. Закона а то су:
а) успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000,00 КМ (без ПДВ-а).
Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде....
Понуђач БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. .Крешево доставио је на страни 19. своје понуде прилог 6а) списак уговора на извођењу радова на изради и постављању вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме везано за реализацију уговора са China State Construction Corp. LTD за пројект Изградње Аутоцесте на коридору Vc, подионица Звировићи-Почитељ , ЛОТ 1 у којем је наведен период реализације од 11.01.2023. до 31.08.2024.
На потврди која је достављена на страници 20. и 21 достављена је потврда издата од стране China State Construction Corp. LTD у којем је наведено да је уговор број CSCEC-BH5C потписан 11.01.2023. а да је датум реализације 31.08.2024.
С обзиром на то да се трогодишњи период искуства рачуна уназад од дана предаје понуда (Јануар 2026.), Истичемо да дио вриједности радова изведен прије граничног датума у јануару 2023. године не смије бити узет у обзир. Уколико се ти радови изузму, упитно је да ли понуђач достиже праг од 110.000,00 КМ.
Дионица Почитељ - Звировићи (заједно са мостом Херцеговина) је свечано отворена тек у септембру 2024. године.
Ако потврда тврди да су радови реализовани 31.08.2024., а технички пријем и употребна дозвола за ту дионицу су се десили касније, та потврда се правно не може сматрати доказом о "успјешно реализованом уговору" у тренутку издавања, већ само о изведеним радовима који још нису прошли финалну контролу инвеститора (ЈП Аутоцесте ФБиХ).
Образложење да је раздвајање радова "незаконито и неутемељено" је директно кршење тачке 13.4.1.а) сопствене Тендерске документације која стриктно дефинише период од "посљедње три године"

Уговорни орган у изјашњењу наводи:
„У вези овога жалбеног навода уговорни орган, истиче да је исти неоснован из сљедећих разлога:
У тендерској документацији тачка 13.4.1.а) прописано је:
„Што се тиче техничке и професионалне способности, понуђачи требају испунити сљедеће минималне услове, а који се могу потврдити са доказима из члана 51. Закона а то су:
а) успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000,00 КМ (без ПДВ-а). Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде."
Увидом у понуду другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, утврђено је да је: на стр. 19-21 достављен Прилог 6а у којем је као доказ испуњавања техничке и професионалне способности у складу с тачком 13.4.1. а) ТД-е наведен уговор:"Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 1" с потврдом CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године, којим је у потпуности испунио постављени услов техничке и професионалне способности тачка 13.4.1.а) ТД- е у погледу врсте изведених радова (набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације) вриједности (122. 711,55 КМ без ПДВ-а) и времена извршења уговора (31.08.2024.год.). Увидом у потврду с стр. 20-21 понуде, може се видјети да су извршени и радови-уговор „Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 2" у вриједности 85.984,35 КМ без ПДВ-а, 31.08.2024.године, као и радови-уговор „Набавка и уградња опреме за осигурање саобраћаја- Секција 2 и Секција 1" 30.09.2024.године, вриједности 1.611.022,90 КМ односно 2.140.685,51 КМ који се односе на одбојну ограду, што такође, испуњава постављени услов техничке и професионалне способности у погледу „израде и постављања цестовне опреме".

Увидом у предметни спис, овај орган је утврдио слиједеће:
- Уговорни орган је донио Одлуку о избору најповољнијег понуђача број: 01.02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године, на коју је жалилац изјавио жалбу број: 190/26 од 02.04.2026. године;
- Увидом у жалбу жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, овај орган је утврдио да први жалбени навод односи на прихватљивост понуде понуђача Буљан цесте д.о.о. Крешево;
- Уговорни орган је поступајући по жалби жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, донио оспорено Рјешење о дјелимичном усвајању жалбе број: 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. године, који је жалбу дјелимично усвојио, те је одбио први жалбени навод наводећи слиједеће:
„У тендерској документацији тачка 13.4.1.а) прописано је:
„Што се тиче техничке и професионалне способности, понуђачи требају испунити сљедеће минималне услове, а који се могу потврдити са доказима из члана 51. Закона а то су:

а) успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000.00 КМ (без ПДВ-а). Посљедње три године се рачунају у односу на датум предаје понуде.'"

Увидом у понуду другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, утврђено је да је:

- на стр. 19-21 достављен Прилог 6а у којем је као доказ испуњавања техничке и професионалне способности у складу с тачком 13.4.1. а) ТД-е наведен уговор:"Набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације Секција 1" с потврдом CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево.број: ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године, којом се потврђује да су радови на уговору изведени успјешно, у договореном-уговореном року и квалитетно и у складу с важећим прописима. Достављеним наведеним доказима у потпуности је испунио постављени услов техничке и професионалне способности тачка 13.4.1.а) ТД-е, у погледу врсте изведених радова (набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације) вриједности (122. 711.55 КМ без ПДВ-а) и времена извршења уговора (31.08.2024.год.). Увидом у потврду на стр. 20-21 понуде може се видјети да су извршени и радови-уговор „Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 2" у вриједности 85.984,35 КМ без ПДВ-а, 31.08.2024.године, као и радови-уговор „Набавка и уградња опреме за осигурање саобраћаја-Секција 2 и Секција 1" 30.09.2024.године, вриједности 1.611.022,90 КМ односно 2.140.685,51 КМ који се односе на одбојну ограду, што такође, испуњава постављени услов техничке и професионалне способности у погледу „израде и постављања цестовне опреме".

- на стр. 22-23 достављен Прилог 6а у којем је као доказ испуњавања техничке и професионалне способности у складу с тачком 13.4.1. а) ТД-е наведен уговор:"Израда, испорука и уградња табли од алуминијских профилисаних сегмената, комплет са носачима и темељима" с потврдом CENGIZ INSAAT SANAYI ve TICARET A.S.-Подружница Зеница, број:ОУТ ПН 23/91 од 05.10.2023.године, којом се потврђује да су радови на наведеном уговору уредно, у року и квалитено изведени у складу с важећим прописима. Достављеним доказима, у потпуности је испунио постављени услов техничке и професионалне способности тачка 13.4.1.а) ТД-е у погледу врсте изведених радова (Израда, испорука и уградња табли....) вриједности (157.000,00 КМ без ПДВ-а) и времена извршења уговора (2023.год.).

Жалбени наводи којима се оспорава понуда са стр. 20-21 понуде из разлога што је у потврди наведен датум реализације уговора 31.08.2024.године, а технички пријем радова и употребна дозвола за дионицу аутоцесте на коридору VC, подионица Звировићи-Почитељ, ЛОТ 1 гдје су изведени радови „Набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације Секција 1", су касније издати, потуно су неосновани. Наиме, достављена потврда на стр. 20-21 понуде садржи све елементе захтјеване чланом 48. став (3) ЗЈН и тач. 13.4.2.а) ТД-е. Осим тога, треба имати у виду да се ТД-м захтијева успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме, у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000,00 КМ (без ПДВ-а), а који радови су успјешно извршени на ПРОЈЕКТУ ИЗГРАДЊЕ АУТОЦЕСТЕ НА КОРИДОРУ VC,

ПОДИОНИЦА ЗВИРОВИЋИ-ПОЧИТЕЉ, ЛОТ 1, како је наведено у потврди на стр. 20-21 понуде другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево. ТД-м се не захтијева потврда о успјешној реализацији уговора- ПРОЈЕКАТ ИЗГРАДЊЕ АУТОЦЕСТЕ НА КОРИДОРУ VC, ПОДИОНИЦА ЗВИРОВИЋИ- ПОЧИТЕЉ, ЛОТ 1. него искључиво успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме, а што је у понуди БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево и достављено. Такође, раздвајање вриједности радова изведених прије граничног датума 20.01.2023.године (уназад три године од датума предаје понуде - 19.1.2026. године), а датум закључења уговора за који је издата потврда на стр. 20-21 понуде је 11.01.2023.године, те се према жалбеним наводима „не смије се узети у обзир" радови прије граничног датума 20.01.2023.године, у цјелости је на закону неутемељен. Ако се узме у обзир да је БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево своју понуду предао 19.01.2026.године, те да је реализација наведеног уговора окончана 31.08.2024. године, нејасно је и непримјерено врсти уговора, чија се успјешна реализација захтијева ТД-м, да се раздваја на послове до 20.1.2023.године (јер је уговор из потврде закључен 11.1.2023.) и послове извршене након тога. Наиме, ради се о обављању послова „Набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације Секција 1", који су према потврди број: ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године (стр. 20-21 понуде) успјешно реализовани, значи окончани 31.08.2024.године, а то је податак који је битан за испуњавање услова из тач. 13.4.1.а) ТД-е, те је уговор према оцјени уговорног органа реализован у посљедње три године које се рачунају у односу на датум предаје понуде.

Осим изнијетих неоснованих жалбених навода, жалитељ није доставио нити један доказ у складу чланом 102. став (3) ЗЈН, којим доказује или чини барем вјероватним неиспуњавање техничке и професионалне способности другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево.

Поред предње наведеног став уговорног органа заснован је и на пресуди Суда БиХ број: С1 3 У 034356 20 У од 16.04.2021 .године.

У вези с предње наведеним овај жалбени навод уговорни орган оцјењује као неоснован."

На основу утврђеног чињеничног стања, овај орган утврђује да је жалбени навод **неоснован**.

Наиме, тендерском документацијом у тачки 13.4.1. а) прописано је да понуђач треба доказати „успјешно искуство у реализацији више уговора на радовима израде и постављања вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме у посљедње три године, укупне вриједности исте или веће од 110.000.00 КМ без ПДВ-а", при чему је наведено да се посљедње три године рачунају у односу на датум предаје понуде.

Увидом у понуду понуђача Буљан цесте д.о.о. Крешево, утврђено је да је исти у сврху доказивања техничке и професионалне способности доставио:

- Прилог 6а и потврду наручиоца China State Construction Energ. Corp LTD Подружница Сарајево, којом је потврђена успјешна реализација радова „Набавка и уградња вертикалне саобраћајне сигнализације Секција 1" у вриједности од 122.711.55 КМ без ПДВ-а, са датумом реализације 31.08.2024.

године;

- као и друге потврде који се односе на радове из области вертикалне сигнализације и цестовне опреме.

Овај орган прихвата становиште уговорног органа да је за оцјену испуњености услова релевантан моменат успјешне реализације уговора, односно датум окончања радова наведен у потврди, а не датум закључења уговора. Из достављене потврде јасно произилази да су предметни радови успјешно реализовани 31.08.2024. године, дакле унутар периода од три године који се рачуна у односу на датум предаје понуде.

Неосновани су жалбени наводи да би се вриједност уговора морала „раздвајати" на дио радова изведених прије 20.01.2023. године и дио изведен након тог датума. Тендерском документацијом није прописано да се посматрају појединачне фазе или дијелови извршења уговора, нити је прописано да само дио уговора реализован унутар трогодишњег периода може бити признат. Напротив, услов је формулисан у погледу успјешно реализованих уговора у посљедње три године, а из достављене потврде произилази да је реализација предметног уговора окончана у августу 2024. године.

Такође, неоснован је навод жалиоца да се достављена потврда не може сматрати доказом о успјешно реализованом уговору зато што су технички пријем радова и употребна дозвола за предметну дионицу аутоцесте издати касније. Наиме, уговорни орган је правилно указао да тендерском документацијом није тражен доказ о окончању цјелокупног пројекта изградње аутоцесте, нити доказ о издавању употребне дозволе за дионицу, већ искључиво доказ о успјешно реализованим радовима из области вертикалне саобраћајне сигнализације и цестовне опреме. Достављена потврда садржи све елементе прописане чланом 48. став (3) Закона и тачком 13.4.2. а) тендерске документације, те из исте произилази да су радови изведени успјешно, квалитетно и у уговореном року.

При томе, жалилац за своје наводе није доставио доказе којима би учинио вјероватним да достављена потврда није тачна или да понуђач Буљан цесте д.о.о. Крешево није испунио предметни квалификациони услов, како је то прописано чланом 102. став (3) ЗЈН.

Сходно наведеном, овај орган налази да је уговорни орган правилно оцијенио да понуђач Буљан цесте д.о.о. Крешево испуњава услов техничке и професионалне способности из тачке 13.4.1. а) тендерске документације, те је први жалбени навод оцијењен као неоснован.

У **другом жалбеном наводу** жалилац оспорава прихватљивост понуде понуђача Буљан цесте д.о.о. Крешево наводећи:

„Уговорни орган је починио повреду поступка јавне набавке тако што је као прихватљиву оцијенио понуду понуђача "Буљан ЦЕСТЕ" д.о.о., упркос чињеници да достављена документација не испуњава императивне услове из тачке 21. Тендерске документације.

Потврда о добро извршеним радовима" (издата од стране иностраног правног лица "China State Construction Engineering Corp. Ltd.") предата је као двојезични документ у којем су кључни елементи остали искључиво на енглеском језику. Непревеђени витални дијелови документа: Увидом у документацију (стр. 20 и 21 понуде), евидентно

је да службени печат издаваоца, као и функција и титула потписника ("Пројект Манагер"), нису преведени на један од службених језика Босне и Херцеговине. Печат представља интегрални и нераскидиви дио документа којим се потврђује његова аутентичност. Према устаљеној пракси УРЖ-а сваки елемент иностраног документа, укључујући и текст унутар печата, мора бити предметом званичног превода од стране овлаштеног судског преводиоца. Чак и ако је текст двојезичан, аутентичност иностраног документа гарантује печат, а ако је тај печат на страном језику, он мора бити покривен печатом и потписом судског преводиоца. Чињеница да је понуђач самостално унио превод у одређене дијелове табеле је правно ирелевантна. Тендерском документацијом је изричито захтијевано да превод буде овјерен од стране судског преводиоца .Тачком 21 тендерске документације је наведено да понуда мора бити на једном од службених језика у БиХ. Изузетно дио пропратне документације (каталози, брошуре, и сл.) може бити и на другом језику, али у том случају обавезно се прилаже и пријевод. Прихватањем документа на којем су печат и титула остали непреведени, Уговорни орган је свјесно игнорисао чињеницу да такав доказ нема правну снагу у поступку јавних набавки у БиХ

Због наведених мањкавости у понуди понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. тврдимо да понуда наведеног понуђач није могла бити прихваћена нити узета у обзир као прихватљива."

Уговорни орган у изјашњењу наводи:

„Жалбени наводи којима се оспорава потврда са стр. 20-21 понуде из разлога што није преведен садржај печата и титула (дужност) потписника-пројект манагер, наведене потврде у контексту тач. 21. тендерске документације, којом је прописано да се понуда доставља на једном од службених језика у Босни и Херцеговини и да сва остала документација уз понуду мора бити на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, осим попратне документације (каталози, брошуре, и сл.) која може бити и на другом језику, али у том случају обавезно да се прилаже и пријевод, у цијелости је неоснован. Наиме, први услов за примјену одредбе тач. 21. ТД-е. о обавезном прилагању пријевода документа достављеног на другом (страном) језику, јесте да је документ о којем је ријеч у оригиналу издат на другом (страном) језику. Увидом у оспорену понуду, потврду потврдом CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године, на стр. 20-21 установљено је да је понуда издата на БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, како је и прописано тач. 21. ТД-е. У односу на истакнуте жалбене наводе, који се односе на наведену потврду, уговорни орган исте оцјењује као неосноване, и несразмјерне предмету набавке, с обзиром да жалитељ доводи у питање исту потврду зато што је издата од CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG. CORP.LTD Пословна јединица Сарајево. Имајући у виду да су од 2019. године ангажовани у Босни и Херцеговини, то је јасно да су регистровани у складу са Законом о регистрацији пословних субјеката у Федерацији Босне и Херцеговине ("Службене новине ФБиХ", бр. 27/2005, 68/2005, 43/2009, 63/2014, 32/2019 - одлука Уставног Суда и 85/2021), који у члану 15а прописује регистрација подружнице страног.која се уписује се у регистар суда на чијем подручју је сједиште подружнице. Како је CHINA

STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница'Сарајево, регистрована 2019. године у улици Рамиза Салчина 19. Сарајево, то је јасно да је потврда на стр. 20-21 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево издата на језику у службеној употреби у БиХ, те да јој превод у складу с ТД-м и није потребан. Чињеница да је на потврди, поред језика у службеној употреби у БиХ, и текст на енглеском језику, не значи да је исту потребно преводити, како то жалбом наводи жалитељ, јер у том случају превод би требао бити од стране овлаштеног судског тумача. Како се овдје ради о потврди издатој од подружнице страног друштва, регистрованог у складу с Законом о регистрацији пословних субјеката у Ф БиХ. Осим тога, нетачан је и навод да текст потврде у цијелости није двојезичан (БиХ/енглески) јер се на дну странице прије печата налази идентичан текст као и у самом отиску печата, а превод титуле (дужност) потписника-пројецт манагер, општепозната (notorna) је чињеница, коју не треба посебно доказивати у систему јавних набавки у БиХ. О исправности оспорене потврде, очитовао се УРЖ- и у своме рјешењу број:ЈН2-03-07-1-363-9/26 од 09.04.2026.године, у којем је експлицитно потврдио да је потврда издата од CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD. Подружница Бања Лука, на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, као потврда с стр. 20-21 БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, правно ваљана, односно да доказује техничку и професионалну способности понуђача којем је издата.

ДОКАЗ: Рјешење број:ЈН2-03-07-1-363-9/26 од 09.04.2026.године.

Сигурности ради, напомињемо да је жалитељ у жалби на одлуку о додјели уговора број:01-02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године у предметном поступку, по којој је донијето предметно оспорено рјешење о дјелимичном усвајању жалбе, оспоравао техничку и професионалну способност БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево из разлога што је у потврди наведен датум реализације уговора 31.08.2024.године, а технички пријем радова и употребна дозвола за дионицу аутоцесте на коридору VC, подионица Звировићи-Почитељ, ЛОТ 1 гдје су изведени радови „Набавка и уградња вертикалне саобрћајне сигнализације Секција 1", су касније издати. Након образложења неоснованости овога жалбеног навода у побијаном рјешењу о дјелимичном усвајању жалбе, код чијих навода уговорни орган остаје у цијелости, а која оцјена је између осталог заснована и на пресуди Суда БиХ број: С1 3 У 034356 20 У од 16.04.2021 .године, жалитељ у недостаку доказа у складу чланом 102. став (3) ЗЈН, којим доказује или чини барем вјероватним неиспуњавање техничке и професионалне способности другорангираног понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, жалбом оспорава понуду БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево због тога што није у складу с тач. 21. ТД-е што је такођер, неосновано, како је предње образложено. С обзиром на безуспјешност оспоравања понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево, то у жалби против оспореног рјешења уговорног органа од 08.04.2026.године, жалитељ износи нове чињенице и нове доказе који се односе на техничку и професионалну способност другорангираног понуђача. У складу с Законом о управном поступку („Службени гласник БиХ" бр.: 29/02 до 53/16) који се примјењује у поступцима јавних набавки у складу с чланом 117. ЗЈН „ У жалби се могу износити нове чињенице и нови докази, али је жалилац дужан да образложи због чега их није изнио у првостепеном поступку." Жалитељ је дужан образложити разлоге због којих те разлоге није изнијео у претходном поступку, с

обзиром да су према жалбеним наводима, исти разлози постојали и прије доношења и одлуке о додијели уговора од 23.02.2026.године и рјешења о дјелимичном усвајању жалбе од 08.04.2026.године, уговорног органа, у предметном поступку."

Увидом у предметни спис, овај орган је утврдио слиједеће:
- Уговорни орган је донио Одлуку о избору најповољнијег понуђача број: 01.02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године, на коју је жалилац изјавио жалбу број: 190/26 од 02.04.2026. године;
- Увидом у жалбу жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, овај орган је утврдио да у истој није наведен жалбени навод који је наведен у предметној жалби.

На основу утврђеног чињеничног стања, овај орган утврђује да је жалбени навод **недопуштен.**
Наиме, извршеним увидом у жалбу жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, изјављену против Одлуке о избору најповољнијег понуђача број: 01.02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године, утврђено је да жалилац у истој није истицао наводе који се односе на непотпун превод потврде издате од стране China State Construction Engineering Corp. LTD. односно на чињеницу да печат и титула потписника „Project Manager" нису преведени на један од службених језика у Босни и Херцеговини.
Тек у предметној жалби жалилац први пут износи наведени жалбени навод, иако су му све чињенице на којима заснива овај жалбени навод биле познате већ у моменту изјављивања првобитне жалбе, будући да се ради о садржају понуде доступном од тренутка извршеног увида у понуде.
Одредбом члана 117. Закона о јавним набавкама прописана је супсидијарна примјена Закона о управном поступку, док је одредбом члана 220. став (2) Закона о управном поступку прописано да се у жалби могу износити нове чињенице и нови докази, али је жалилац дужан образложити због чега их није изнио у првостепеном поступку. У конкретном случају, жалилац није дао било какво образложење због чега предметне наводе није истакао већ у жалби од 02.04.2026. године, иако су му исти били познати и доступни.
Имајући у виду наведено, овај орган налази да жалилац у предметном поступку недопуштено проширује жалбене разлоге износећи нови жалбени навод, након што је уговорни орган већ одлучио о првобитно изјављеној жалби, због чега се ови наводи не могу цијенити као допуштени у овој фази поступка.
Независно од наведеног, овај орган указује да из достављене потврде произилази да је иста издата двојезично, на једном од службених језика у Босни и Херцеговини и енглеском језику, од стране регистроване подружнице страног правног лица у Босни и Херцеговини, те да околност што су поједини дијелови печата или назив функције потписника наведени на енглеском језику, сама за себе, не доводи у питање правну ваљаност достављеног документа, нити његову доказну снагу у смислу испуњавања услова техничке и професионалне способности.
Сходно наведеном, овај орган је предметни жалбени навод оцијенио као неоснован.

У **трећем жалбеном наводу** жалилац наводи:

„Истичемо да је Уговорни орган (УО) током поступка увида у понуде свих понуђача, поступио супротно основним начелима Закона о јавним набавкама, онемогућивши Жалиоцу да изврши адекватан увид у кључне елементе понуде

Уговорни орган је на сваком појединачном документу понуде преко мјеста предвиђених за потпис и печат поставио непрозирне самољепљиве листиће .Овим чином УО је физички сакрио идентитет потписника и постојање/исправност печата изабраног понуђача.

Предметном ТД је прописано да понуда и сви прилози морају бити потписани од стране овлаштеног лица. Сакривањем потписа, Уговорни орган је онемогућио Жалиоцу да провјери да ли је понуду потписало лице овлаштено за заступање (према изводу из судског регистра) или лице са важећом пуномоћи, што је елиминаторни услов за прихватљивост понуде.

У прилогу достављамо и доказе односно фотографије са обављеног увида на којима је се јасно види да је цензурисан потпис овлаштеног лица за заступање.

Уговорни орган је предметну цензуру усмено образложио заштитом личних података. Жалилац истиче да потпис овлаштеног лица на службеним документима понуде којом се аплицира за јавна средства, као и печат правног лица, не представљају личне податке заштићене Законом о заштити личних података БиХ. Печат фирме садржи искључиво јавне идентификационе податке правног лица, те је његово сакривање апсолутно неосновано и незаконито.

У свом рјешењу Уговорни орган се позива на Закон о јавним набавкама те повјерљивим информацијама у складу са Законом, иако нико од понуђача у својој понуди нијеназначио да постоје повјрељиве инфомације у понуди.

Закон о заштити личних података ("Службени гласник 12/25" на који се орган позива) прописује да се подаци могу обрађивати ако је то неопходно за испуњење законских обавеза. Увид у понуду према ЗЈН јест законска обавеза која надвладава општу потребу за заштитом приватности у овом контексту. Потпис на пословној потврди јавна манифестација воље правног лица, а не приватна тајна физичког лица. Ако је потпис тајна, онда је немогуће утврдити да ли је документ уопште валидан или је ријеч о фалсификату, што обесмишљава цијели поступак јавне набавке.

Онемогућавањем увида у потписе и печате, Жалиоцу је ускраћено право да аргументовано оспорава формалну исправност понуде. Пракса УРЖ-а у сличним предметима јасно указује да се увид у понуду мора омогућити на начин да се види цјелокупан садржај страница, осим оних дијелова који су у складу са чланом 11. ЗЈН проглашени пословном тајном (што потпис и печат никако не могу бити), тражимо да иста буде прослијеђена Уреду за разматрање жалби.

Због свега наведеног тражимо од Уреда за разматрање жалби БиХ, да нашу жалбу усвоји, поништи рјешење бр. бр. 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. те додијели уговор САЦОМ д.о.о. као јединoм исправном понуђачу

Прилог:

-страница 1 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 5 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 15 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о.

-страница 2 понуде ПРОВИА д.о.о.

-страница 17 понуде ПРОВИА д.о.о.“

Уговорни орган у изјашњењу наводи:
„Нови Закон о заштити личних података ("Службени гласник" број: 12/25) не забрањује обраду личних података лица која су предложена за обављање услуга/радова у оквиру квалификацијских услова, али намеће начела и мјере заштите, међу којима су ограничавање сврхе обраде личних података, анонимизација података, сигурност и др. Чланом 11. став (5) ЗЈН прописано је да након пријема одлуке о избору најповољнијег понуђача или одлуке о поништењу поступка набавке, а најкасније до истека рока за жалбу, уговорни орган ће по пријему захтјева понуђача, а најкасније у року од два дана од дана пријема захтјева, омогућити увид у сваку понуду, укључујући документе поднесене у складу с чланом 45. став (2) овог закона, као и појашњења оригиналних докумената у складу са чланом 68. став (3) овог закона, с изузетком информација понуђача означених као повјерљиве у складу с овим чланом. У вези с предње цитираним позитивним прописима, приликом жалитељевог увида у понуде, анонимизирани су лични подаци (потпис лица овлаштеног за заступање понуђача, адресе,) на документацији и прилозима из ТД-е, као мјера опреза, и сврхом се може оправдати анонимизација наведених података- потпис, као нити адресе лица из документације понуде (актуелни извод из судског регистра) нису нужни за јавно информисање, нити остваривање права понуђача у складу с чланом 11. ЗЈН. Осим тога, напомињемо да на потврди CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године и потврди CENGIZ INSAAT SANAYI, Подружница Зеница,број:ОУТ ПН 23/91 од 05.10.2023.године, није извршена анонимизација потписа овлаштеног лица,како се жалбом наводи, а жалитељ није доказао овај жалбени навод, достављањем доказа-фотографије наведених потврда на којима је потпис прекривен, с обзиром је извршио фотографисање наведених потврда. На крају али не и мање значајно, напомињемо да приликом увида у понуде других понуђача представник жалитеља није захтијевао уклањање извршене анонимизације, с обзиром на то да жалбом наводи да је спријечен у провјери аутентичности достављене документације, конкретно предње наведених потврда.“

Увидом у предметни спис, овај орган је утврдио слиједеће:
- Уговорни орган је донио Одлуку о избору најповољнијег понуђача број: 01.02.3-10103-7/25 од 23.03.2026. године, на коју је жалилац изјавио жалбу број: 190/26 од 02.04.2026. године;
- Увидом у жалбу жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, овај орган је утврдио да трећи жалбени навод односи на неправилности током поступка увида у понуде свих понуђача:
- Уговорни орган је поступајући по жалби жалиоца број: 190/26 од 02.04.2026. године, донио оспорено Рјешење о дјелимичном усвајању жалбе број: 01.02.3-10103-18/25 од 08.04.2026. године, који је жалбу дјелимично усвојио, те је одбио трећи жалбени навод наводећи слиједеће:
„Нови Закон о заштити личних података ("Службени гласник" број: 12/25) не

забрањује обраду личних података лица која су предложена за обављање услуга/радова у оквиру квалификацијских услова, као и лица овлаштених за заступање понуђача и лица овлаштених за заступање других правних лица чијим актима (потврде,увјерења) понуђач доказује своје референце у оквиру квалификацијских услова али намеће начела и мјере заштите, међу којима су ограничавање сврхе обраде личних података, анонинимизација података, сигурност и др. Чланом 11. став (5) ЗЈН прописано је да након пријема одлуке о избору најповољнијег понуђача или одлуке о поништењу поступка набавке, а најкасније до истека рока за жалбу, уговорни орган ће по пријему захтјева понуђача, а најкасније у року од два дана од дана пријема захтјева, омогућити увид у сваку понуду, укључујући документе поднесене у складу са чланом 45. став (2) овог закона, као и појашњења оргиналних докумената у складу са чланом 68. став (3) овог закона, с изузетком информација понуђача означених као повјерљиве у складу с овим чланом. У вези с предње цитираним позитивним прописима, приликом жалитељевог увида у понуде, анонимизирани су лични подаци (потпис лица овлаштеног за заступање понуђача, адресе оснивача правног лица-понуђача,) на документацији и прилозима из понуда из предметног поступка, као мјера опреза. Сврхом обраде личних података, оправдава се анонимизација наведених података. Наиме, потпис лица овлаштеног за заступање понуђача, као нити адресе оснивача из документације понуде (актуелни извод из судског регистра) нису нужни за јавно информисање, нити остваривање права понуђача у складу с чланом 11. ЗЈН. Осим тога, напомињемо да на потврди CHINA STATE CONSTRUCTION ENERG.CORP LTD Подружница Сарајево,број:ЦСЦСЦ/01-12-03/25 од 12.03.2025.године (на стр. 20-21 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево) и потврди CENGIZ INSAAT SANAYI ve TICARET A.S.- Подружница Зеница,број :ОУТ ПН 23/91 од 05.10.2023.године (на стр. 23 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево) није извршена анонимизација потписа овлаштеног лица (потписника), како се жалбом наводи. Жалитељ није доказо овај жалбени навод, евентуалним достављењем доказа-фотографије наведених потврда на којима је потптис прекривен, с обзиром на чињеницу да је извршио фотографисање наведених потврда приликом увида у понуду БУЉАН ЦЕСТЕд.о.о. Крешево.

На крају али не и мање значајно, напомињемо да прилиом увида у понуде других понуђача представник жалитеља није захтијевао уклањање извршене анонимизације, с обзиром да жалбом наводи да је спријечен у провјери аутентичности достављене документације, конкретно предње наведених потврда.

У вези с предње наведеним овај жалбени навод уговорни орган оцјењује као неоснован."

Увидом у доказе које је жалилац доставио уз жалбу (слике страница 1. 5 и 15 понуде БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. и страница 2 и 17 понуде ПРОВИА д.о.о.), овај орган је утврдио да су на истим преко мјеста предвиђеним за потпис налазе непрозирни листићи, односно није видљив потпис.

Увидом у понуде понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево и ПРО ВИА д.о.о. Бијељина, овај орган је утврдио да су исти доставили Прилог 9. (Изјава о повјерљивим информацијама), у којима је наведено да немају повјерљивих информација.

Даљим увидом у понуде понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево и ПРО ВИА д.о.о. Бијељина, овај орган је утврдио да се на свим документима на којим је тендерском документацијом захтијевано налазе печати и потписи.

Овај орган упућује да је чланом 11. став (5) и (6) ЗЈН прописано:
„(5) Након пријема одлуке о избору најповољнијег понуђача или одлуке о поништењу поступка набавке, а најкасније до истека рока за жалбу, уговорни орган ће по пријему захтјева понуђача, а најкасније у року од два дана од дана пријема захтјева, омогућити увид у сваку понуду, укључујући документе поднесене у складу с чланом 45. став (2) овог закона, као и појашњења оригиналних докумената у складу с чланом 68. став (3) овог закона, са изузетком информација понуђача означених као повјерљиве у складу с овим чланом.
(6) Уговорни орган дужан је омогућити копирање код уговорног органа или фотографирање понуда или омогућити пријенос података на медиј за похрану података сваком понуђачу који поднесе писани захтјев, осим података који су означени повјерљивим, у складу са ставом (5) овог члана."

Чланом 228. став (2) Закона о управном поступку прописано је:
„Другостепени орган одбит ће жалбу и кад нађе да је у првостепеном поступку било недостатака, али да су они такви да нису могли утицати на рјешење ствари."

Овај орган је цијенио наводе жалиоца да му је приликом увида у понуде других понуђача онемогућен потпун увид у документацију, јер су преко појединих потписа и печата били постављени непрозирни листићи, те да му је на тај начин онемогућена провјера формалне исправности понуда.
Увидом у достављене фотографије, овај орган је утврдио да су приликом увида у понуде понуђача БУЉАН ЦЕСТЕ д.о.о. Крешево и ПРО ВИА д.о.о. Бијељина поједини потписи били прекривени непрозирним листићима. Такође је утврђено да наведени понуђачи у својим понудама нису означили било коју информацију као повјерљиву, будући да су у Прилогу 9 – Изјава о повјерљивим информацијама навели да немају повјерљивих информација.
Даљим увидом у понуде наведених понуђача, овај орган је утврдио да се на свим документима, изјавама и обрасцима, за које је тендерском документацијом било прописано потписивање и овјеравање, налазе печати и потписи овлаштених лица. Према томе, у конкретном случају није утврђен недостатак у погледу потписивања или овјере понуда који би имао за посљедицу њихову неприхватљивост.
Овај орган указује да је одредбом члана 11. став (5) Закона о јавним набавкама прописано да је уговорни орган дужан омогућити увид у сваку понуду, осим у дијелове који су означени као повјерљиви у складу са законом, док је ставом (6) истог члана прописано право понуђача на копирање и фотографисање понуда. С тим у вези, уговорни орган је приликом увида ограничио видљивост појединих потписа, позивајући се на заштиту личних података и мјере анонимизације.
Међутим, иако се може закључити да поступање уговорног органа приликом

омогућавања увида није било у потпуности у складу са сврхом одредбе члана 11. ЗЈН, овај орган налази да наведена неправилност није била од утицаја на рјешење предметног поступка.
Наиме, одредбом члана 228. став (2) Закона о управном поступку прописано је да ће другостепени орган одбит жалбу и кад нађе да је у првостепеном поступку било недостатака, али да су они такви да нису могли утицати на рјешење ствари
Полазећи од наведене законске одредбе, овај орган налази да наведена неправилност приликом омогућавања увида у понуде није могла утицати на другачије рјешење ове управне ствари, јер је у поступку пред овим органом неспорно утврђено да предметне понуде садрже све потписе и печате чије постојање жалилац доводи у питање.
Имајући у виду све наведено, овај орган овај жалбени навод оцјењује **неоснованим.**

С обзиром да је одбио жалбу, овај орган одбио је захтјев за повраћај уплаћених средстава за покретање жалбеног поступка у складу са чланом 108. став (6) Закона о јавним набавкама.

На основу чињеница утврђених у поступку и проведених доказа, у складу са чланом 111. став (1) тачка ц) Закона о јавним набавкама и чланом 228. став (2) Закона о управном поступку, овај орган је ријешио жалбу, као у диспозитиву овог Рјешења.

Поука о правном лијеку:
Ово Рјешење је коначан управни акт. Против овог Рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема Рјешења. Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА
мр.сци. Амар Хаџиомеровић

Доставити:
- Сацом д.о.о. Сарајево
- ЈП Цесте Федерације БиХ д.о.о. Сарајево
- Буљан цесте д.о.о. Крешево
- Про виа д.о.о. Бијељина ,
- Евиденција
- а/а